IT SELETTORE A TASTIERA DA ESTERNO

Selettore a tastiera da esterno in acciaio zincato e verniciato con frontale illuminato.

INSTALLAZIONE

Fissare il contenitore del selettore al muro con viti e tasselli.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Effettuare i collegamenti del dispositivo come da schema A.
- Scheda tastiera ❶.
- Scheda S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Alimentazione 12/24 V ❸.

DATI TECNICI	
Alimentazione	12/24 V AC/DC
Assorbimento a riposo	18 mA a 12 V / 60 mA a 24 V
Potenza	0,2 W a 12 V / 1,4 W a 24 V
Cifre codice	8 max
Combinazioni	16.777.216
Classe di isolamento	III

Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE.

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC L D006.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.
Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.



EN SURFACE-MOUNTED KEYPAD SELECTOR-SWITCH

Surface-mounted, front-lit, keypad selector-switch made of galvanised steel.

INSTALLATION

Fasten the selector casing to wall using plugs and screws.

ELECTRICAL CONNECTIONS

- Make the necessary connection for the device as in diagram A.
- Keypad card ❶.
- S0001 - S0002 - S0004N Card ❷.
- Power supply 12/24 V ❸.

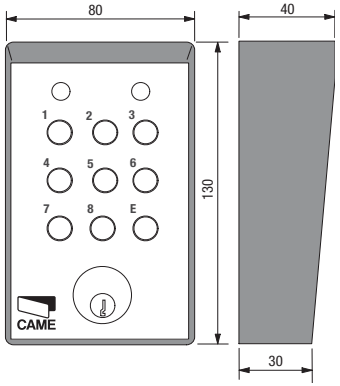
TECHNICAL DATA	
Power supply	12 V AC/DC
Power draw when idle	18 mA 12 V / 60 mA 24 V
Power rating	0.2 W 12 V / 1.4 W 24 V
Code numbers	8 max
Combinations	16,777,216
Insulation class	III

Declaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directive 2006/95/CE 2004/108/CE.

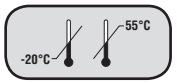
Reference code to request an original copy: DDC L D006.

Dismantling and disposal - Before dismantling and disposing always do the following: check the applicable laws specific to your jurisdiction.
The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without much trouble, simply by separating them for recycling.
Other components (i.e. control boards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over the specially authorised disposal firms.
DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.



IP 54



FR SÉLECTEUR A CLAVIER D'EXTÉRIEUR

Sélecteur à clavier d'extérieur en acier galvanisé et verni, avec face avant éclairée.

INSTALLATION

Fixer le boîtier du sélecteur sur le mur avec des vis et des chevilles.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

- Réaliser les branchements comme indiqué dans le schéma A.
- Carte clavier ❶.
- Carte S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Alimentation 12/24 V ❸.

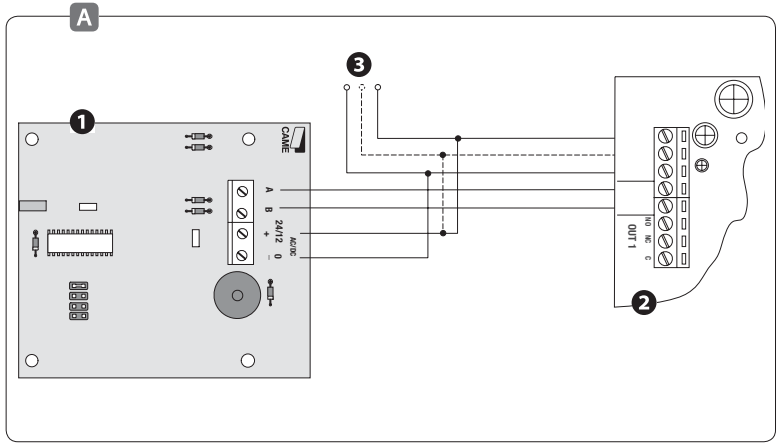
DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	12/24 V CA/CC
Absorption au repos	18 mA en 12 V / 60 mA en 24 V
Puissance	0,2 W en 12 V / 1,4 W en 24 V
Chiffres code	8 max
Combinaisons	16.777.216
Classe d'isolation	III

Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux conditions essentielles et autres dispositions pertinentes établies par la directive 2004/108/CE.

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC L D006.

Élimination et mise au rebut - Avant d'effectuer ces opérations il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.
Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, simplement en procédant au recueil différencié pour le recyclage.
D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises ayant les autorisations nécessaires pour la récupération et l'élimination de ceux-ci.
NE PAS ÉLIMINER DANS L'ENVIRONNEMENT !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucune obligation d'avertir à l'avance.



CAME

S5000

CE

IT Italiano
EN English
FR Français
DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Portugues
PL Polski
RU Русский

www.came.com

CAMEGROUP

119R33 - ver. 4.0 - 02/2011

www.metalines.com Polydon Industries Ltd, Polydon Park, Radiance Road, Doncaster, South Yorkshire DN1 2TE | Tel: 01302 327172 | Fax: 01302 380124 sales@metalines.com

DE AUFPUTZ-CODESCHLOSS

Aufputz-Codeschloss aus verzinktem und lackiertem Stahl mit beleuchtetem Frontteil.

MONTAGE

Gehäuse des Codeschlosses mit Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Das Gerät, wie auf dem Schaltplan angegeben, anschließen A.
- Platine des Codeschlosses ❶.
- Platine Version S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Versorgungsspannung 12/24 V ❸.

TECHNISCHE DATEN	
Stromversorgung	12/24 12 - 24 V AC/DC
Stromaufnahme im Standby	18 mA bei 12 V / 60 mA bei 24 V
Leistung	0,2 W bei 12 V / 1,4 W bei 24 V
Länge der Codierung	max. 8 Zahlen
Kombinationen	16.777.216
Isolierklasse	III

Herstellererklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG entspricht..

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC L D006.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.
Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

ES SELECTOR DE TECLADO PARA EXTERIOR

Selector de teclado para exterior de acero galvanizado y pintado con frontal iluminado.

INSTALACIÓN

Fijar la caja del selector a la pared con tornillos y tacos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

- Realizar las conexiones del dispositivo como se indica en el esquema A.
- Tarjeta teclado ❶.
- Tarjeta S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Alimentación 12/24 V ❸.

DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	12/24 V AC/DC
Absorción en reposo	18 mA de 12 V / 60 mA de 24 V
Potencia	0,2 W de 12 V / 1,4 W de 24 V
Cifras código	8 máx
Combinaciones	16.777.216
Clase de aislamiento	III

Declaración CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2004/108/CE.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC L D006.

Desguace y eliminación - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.
Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los deshechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.
Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias que contaminan. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.
¡NO DISEMINAR EN EL MEDIO AMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

NL TOETSENBORDBEDIENING VOOR BUITENGEBRUIK

Toetsenbordbediening voor buitengebruik in verzinkt en gelakt staal met verlicht front.

INSTALLATIE

Bevestig de doos met het toetsenbord aan de wand met schroeven en pluggen.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

- Maak de aansluitingen van het toetsenbord volgens het schema A.
- Printkaart toetsenbord ❶.
- Printkaart S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Aansluitstroom 12/24 V ❸.

TECHNISCHE GEGEVENS	
Voeding	12/24 V AC/DC
Opgenomen vermogen tijdens rust	18 mA 12 V / 60 mA 24 V
Vermogen	0,2 W 12 V / 1,4 W 24 V
Codecijfers	8 max.
Combinaties	16.777.216
Isolatieklasse	III

Verklaring CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere terzake doende voorschriften van de richtlijn 2004/108/CE.

Bestelnummer om een nieuwe kopie van de handleiding te bestellen: DDC L D006.

Ontmantelen en slopen - Voordat u dit doet , dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie.
Verpakkingsafval zoals karton, plastic enzovoort, wordt ingedeeld als normaal huisafval en kan zonder problemen worden verzameld en verdeeld voor afvalrecyclage.
Andere componenten zoals printkaarten, de batterijen van zenders enzovoort., kunnen schadelijke stoffen bevatten. Lever deze in bij erkende afvalbedrijven voor beheer van schadelijk afval.
VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De gegevens en informatie die in deze handleiding staan, kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

PT SELECTOR DE TECLADO PARA EXTERNO

Selector com teclado para externo, em aço zincado e esmaltado, com parte frontal iluminada.

INSTALAÇÃO

Fixe a caixa do selector na parede com os parafusos e buchas.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

- Execute as ligações do dispositivo, como indicado no esquema A.
- Placa de teclado ❶.
- Placa S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Alimentação 12/24 V ❸.

DADOS TÉCNICOS	
Alimentação	12/24 V AC/DC
Absorção em repouso	18 mA a 12 V / 60 mA a 24 V
Potência	0,2 W a 12 V / 1,4 W a 24 V
Dígito código	8 máx.
Combinações	16.777.216
Classe de isolamento	III

Declaração CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2004/108/CE.

Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC L D006.

Desmantelamento e eliminação - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.
Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem.
Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.
NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

PL ZEWNĘTRZNA KLAWIATURA KODOWA

Zewnętrzna klawiatura kodowa z ocynkowanej lakierowanej stali, z podświetlanymi przyciskami.

INSTALACJA

Przymocować obudowę klawiatury do ściany przy użyciu śrub i kołków.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

- Wykonać połączenia elektryczne urządzenia zgodnie ze schematem A.
- Karta klawiatury ❶.
- Karta sterująca S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Zasilanie 12/24 V ❸.

DANE TECHNICZNE	
Zasilanie	12/24 V AC/DC
Pobór prądu	18 mA przy napięciu 12 V / 60 mA przy napięciu 24 V
Moc	0,2 W przy napięciu 12 V / 1,4 W przy napięciu 24 V
Klawisze kodów	maksymalnie 8
Ilość kombinacji	16.777.216
Klasa izolacji	III

Deklaracja CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 2004/108/WE.

Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: DDC L D006.

Złomowanie - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy sprawdzić odnośne przepisy obowiązujące w miejscu instalacji.
Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są zakwalifikowane jako odpadki stałe nadające się do powtórnego przetworzenia.
Inne elementy (karty elektroniczne, baterie, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do upoważnionych zakładów do ich odzysku i likwidacji.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

RU НАКЛАДНАЯ КОДОНАБОРНАЯ КЛАВИАТУРА

Накладная кодонаборная клавиатура из оцинкованной и окрашенной стали с фронтальной подсветкой.

МОНТАЖ

Прикрепите корпус кодонаборной клавиатуры к стене с помощью крепежных болтов и дюбелей.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Выполните электрические подключения, как показано на рисунке A.
- Плата кодонаборной клавиатуры ❶.
- Блок электроники S0001 - S0002 - S0004N ❷.
- Электропитание ~/= 12/24 В ❸.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Напряжение питания	~/=12/24 В
Потребление в режиме ожидания	18 мА при 12 В/60 мА при 24 В
Мощность	0,2 Вт при 12 В/1,4 Вт при 24 В
Цифры кода	8 (макс.)
Кодовые комбинации	16.777.216
Класс изоляции	III

Декларация CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 2004/108/CE.

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L D006.

Утилизация - Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.
Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.
Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.
НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этом руководстве, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

119R33 - ver. **4.0** - 02/2011

www.metalines.com **Polydon Industries Ltd, Polydon Park, Radiance Road, Doncaster, South Yorkshire DN1 2TE | Tel: 01302 327172 | Fax: 01302 380124** sales@metalines.com